

**DEWALT**®

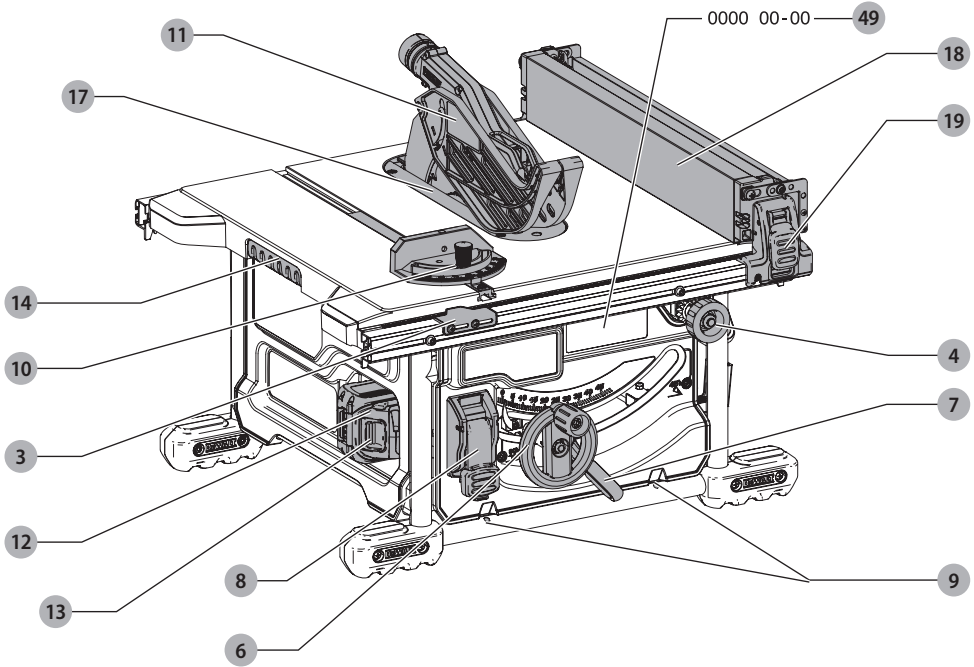
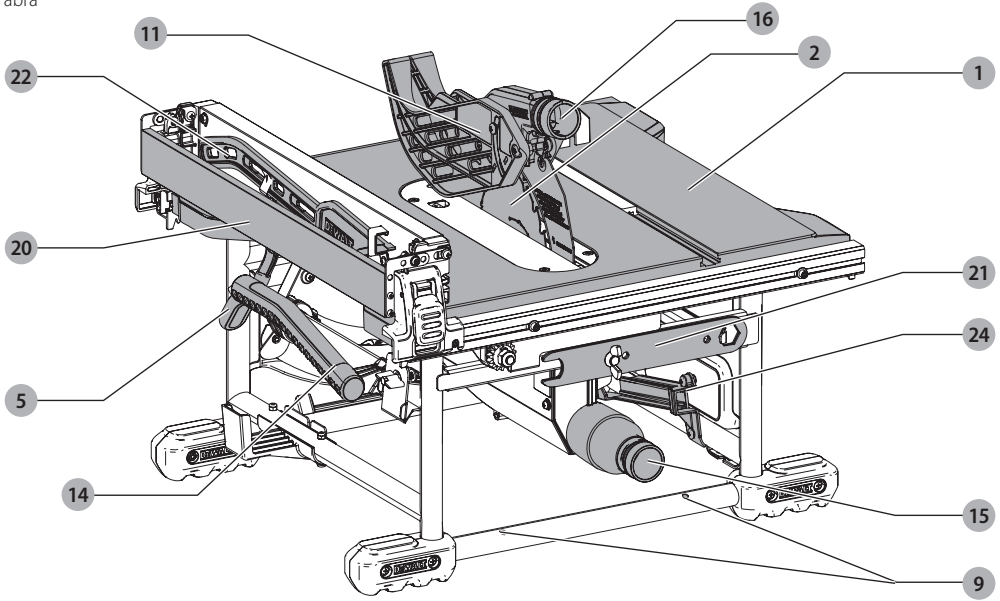
**XR LI-ION**

533225 - 50 H

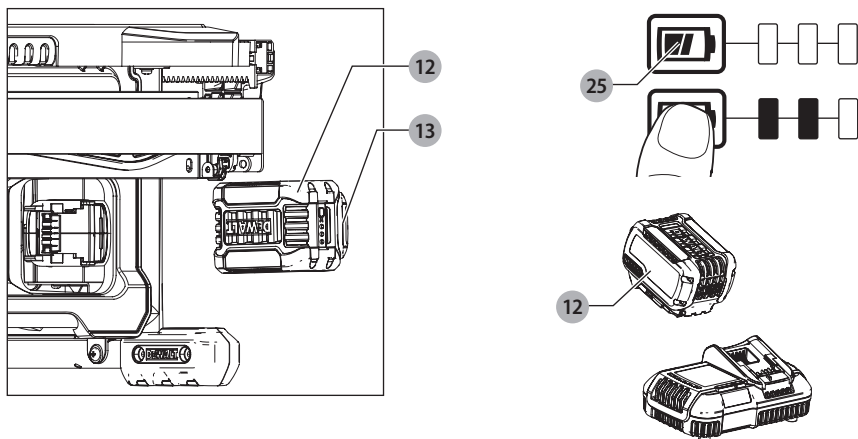
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

***DCS7485***

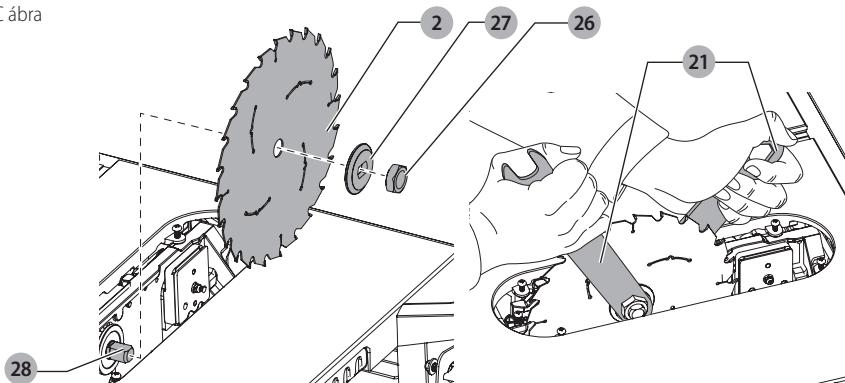
A ábra



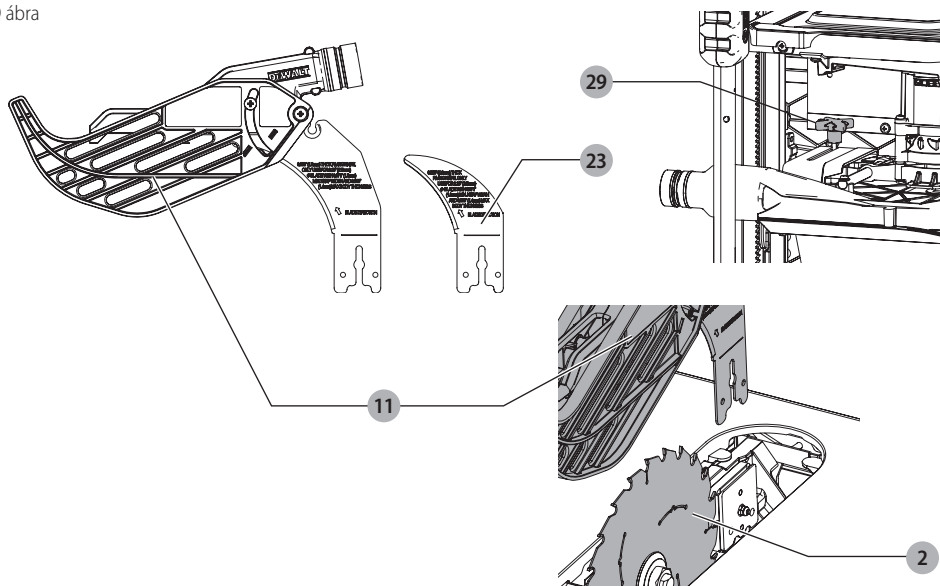
B ábra



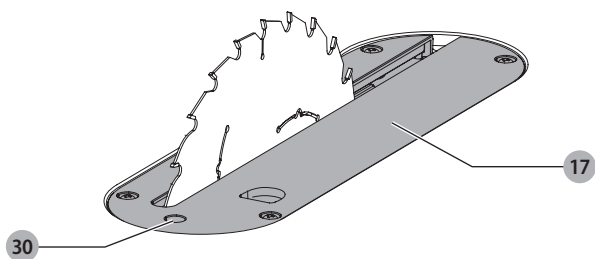
C ábra



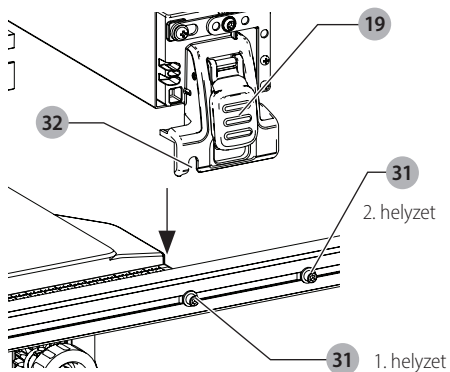
D ábra



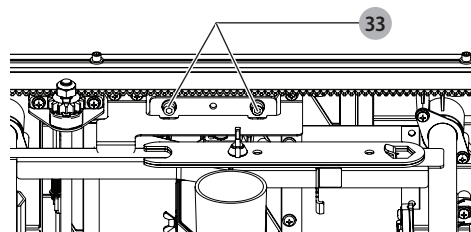
E ábra



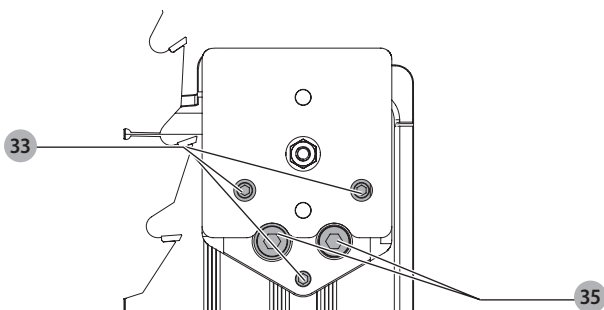
F ábra



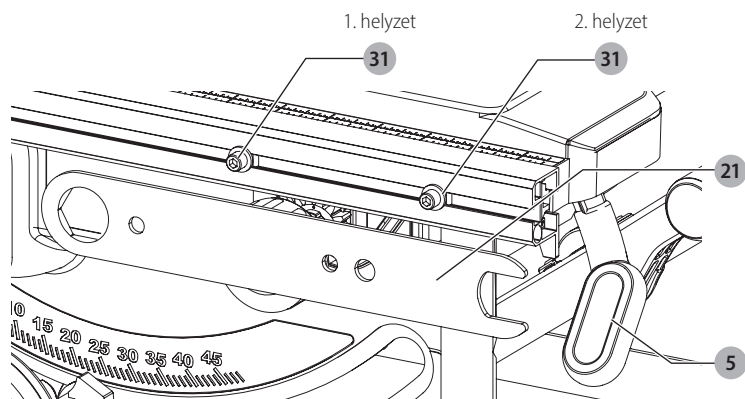
G ábra



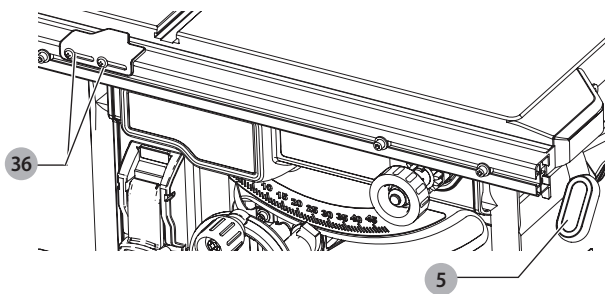
H ábra



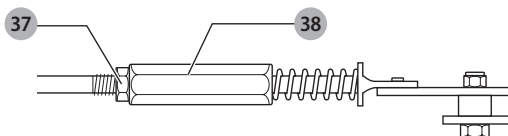
I ábra



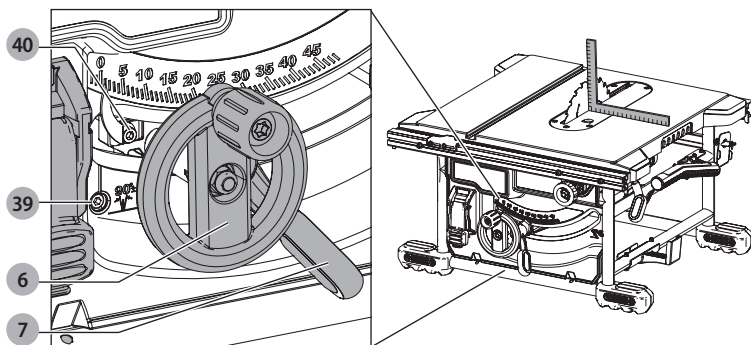
J ábra



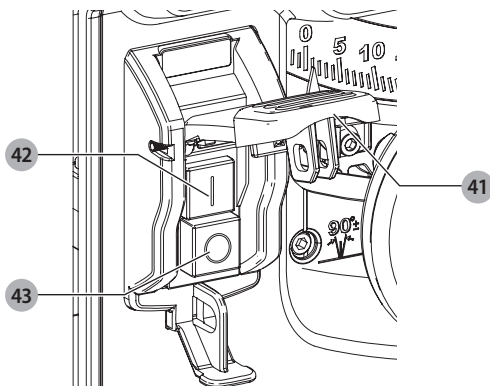
K ábra



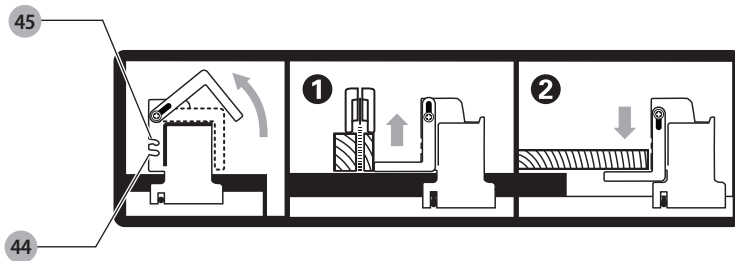
L ábra



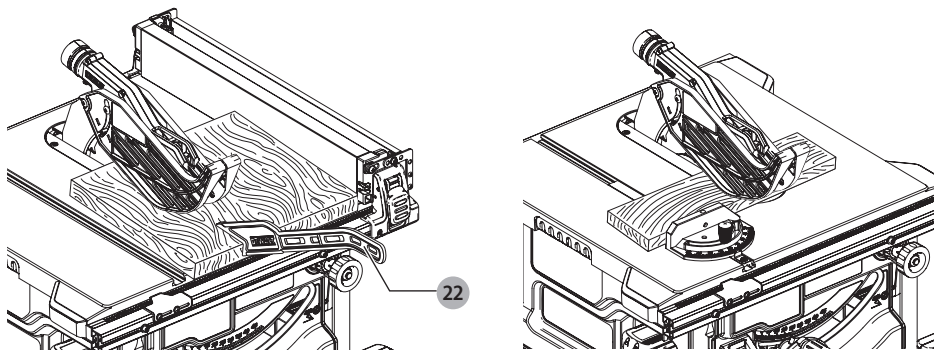
M ábra



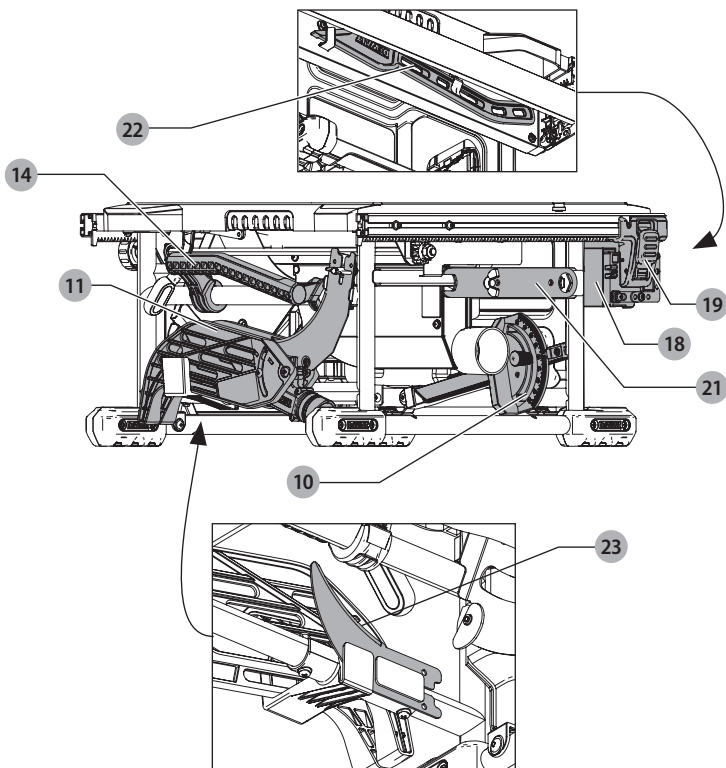
N ábra



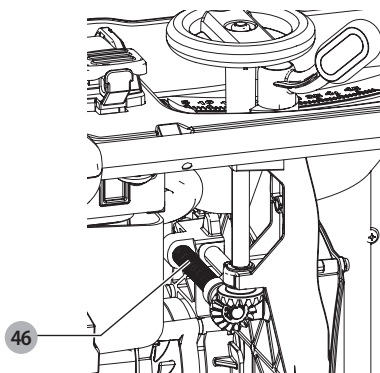
O ábra



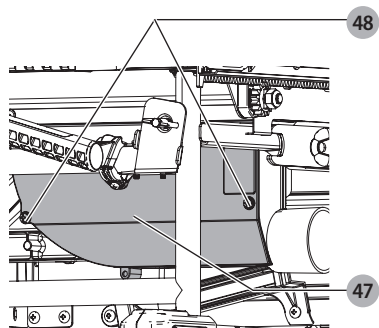
P ábra



Q ábra



R ábra



# AKKUMULÁTOROS ASZTALI FŰRÉS, DCS7485

## Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

DCS7485		
Feszültség	V <sub>DC</sub>	54
Típus		1
Akkumulátor típusa		Li-ion
Üresjárat fordulatszám	min <sup>-1</sup>	5800
Fűrészárca átmérője	mm	210
Fűrészárca furata	mm	30
Fűrészárca vágata	mm	1,8
Fűrészárca vastagsága	mm	1,3
Hasítókécs vastagsága	mm	1,6
Vágásmélység 90°-nál	mm	65
Vágásmélység 45°-nál	mm	45
Hasítási kapacitás (tárca jobb oldala)	mm	610
Hasítási kapacitás (tárca bal oldala)	mm	318
Munkafelület méretei	mm	485 x 485
Befoglaló méretek	mm	605 x 605 x 330
Súly	kg	21,5

Zajszint (három tengely vektorösszege) az EN62841-1-2015 szabvány szerint:

L <sub>PA</sub> (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	86
L <sub>WA</sub> (hangteljesítményszint)	dB(A)	100
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3

Akkusomag		DCB546	
Akkumulátor típusa		Li-ion	
Feszültség	V <sub>DC</sub>	18/54	
Kapacitás	Ah	6,0/2,0	
Súly	kg	1,05	

Töltő		DCB118		
Hálózati feszültség	V <sub>AC</sub>	230		
Akkumulátor típusa		18/54 Li-ion		
Akkusomagok hozzávethetőleges töltési ideje	perc	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)	
Súly	kg	0,66		

A DCB118 töltővel 18V-os Li-ion XR és XR FLEXVOLT™ (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 és DCB546) akkusomagok tölthetők.

## Biztosítékok:

Európa	230V-os szerszámok	10 amper, hálózati
E.K. és Írország	230V-os szerszámok	3 amper, a csatlakozódugóban

## CE megfelelési nyilatkozat

### Gépekre vonatkozó irányelv



### Akkumulátoros asztali fűrész, DCS7485

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-3-1:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel

Műszaki igazgató

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Németország

2016/07/29



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

## Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



**VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.**



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**



**VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

**MEGJEGYZÉS:** Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.



## Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.

Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a bárméskodókat.** Ha elterelik a figyelmet, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnector használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnyel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bányon a hálózati kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnectorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használatára alkalmas, használjon hibaáram-védelmi kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.**

Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

#### 3) Személyes biztonság

- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözk, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekben.
- Ha a szerszámon van porszivási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivási berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Gondatlan cselekvés már a másodperc törtörése alatt is súlyos sérülést okozhat.

#### 4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal

meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

- c) **Kapcsolja le a szerszámot az áramforrásról és/vagy vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékait. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendelkezésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

## 5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkusomaggal használja.** Másfajta akkusomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkusomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, a kulcsoktól, szögől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezést rövidre zárhatja.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Sérült vagy átalakított akkusomagot vagy szerszámot ne használjon.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől óvja az akkusomagot.** Tűznek vagy 130 °C-nál magasabb hőmérsékleten való kitettség robbanásveszélyes.
- g) **A töltésre vonatkozó összes útmutatást tartsa be, és ne töltsen az akkusomagot az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** Helytelen módon vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérséklet mellett végzett töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## 6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.
- b) **Sérült akkusomagot soha ne szervizeljen.** Az akkusomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

## Asztali fűrészekre vonatkozó biztonsági útmutatások

### 1) Védőburkolattal kapcsolatos figyelmeztetések

- a) **A védőburkolatokat a helyükre felszerelve tartsa. A védőburkolatok működőképesek legyenek, és helyesen szerelje fel őket.** Laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatot meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- b) **Minden átmetsző fűrészelési művelethez mindig használjon védőburkolatot, hasítókést.** Az átmetsző fűrészelési műveleteknél, ahol a fűrésztárcsa teljes vastagságában átvágja a munkadarabot, a védőburkolat és egyéb biztonsági eszközök csökkentik a sérülésveszélyt.
- c) **Védőburkolat vagy hasítókések nélküli végzendő műveletek (pl. hornyoló vagy visszavágás) befejezése után azonnal szerelje vissza a védőeszközöket.** A védőburkolat és a hasítókések csökkentik a sérülésveszélyt.
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrésztárcsa nem ér a védőburkolathoz, a hasítókésekhez vagy a munkadarabhoz.** Ha ez utóbbiak hozzáérnek a fűrésztárcsához, veszélyes helyzet alakulhat ki.
- e) **A hasítókést az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint állítsa be.** A helytelen térköz, elhelyezés

és igazítás hatástalanná teheti a hasítókést a visszarúgás esélyének csökkentésében.

- f) **Ahhoz, hogy a hasítókés működni tudjon, be kell hatolnia a munkadarabba.** A hasítókés hatástalan olyan munkadarabok vágásánál, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy a hasítókés beléjük hatoljon. Ilyen körülmények között a hasítókés nem tudja megelőzni a visszarúgást.
- g) **A hasítókésnek megfelelő fűrésztárcsát használja.** A hasítókés megfelelő működéséhez szükséges, hogy a fűrésztárcsa átmérője a hasítókésnek megfelelően, vékonyabb legyen, mint a hasítókés, és a fűrésztárcsa vágásszélessége haladja meg a hasítókés vastagságát.

## 2) Figyelmeztetések vágási műveletekhez

- a)  **VESZÉLY: Kezét vagy ujjait soha ne tegye a fűrésztárcsa közelébe vagy azzal egy vonalba.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy megcsúszás a fűrésztárcsának lökheti a kezét, és súlyos sérülést szenvedhet.
- b) **A munkadarabot csak a fűrésztárcsa forgásával ellentétes irányban tolja a fűrésztárcsához.** Ha a forgásiránnyal egyező irányban tolja, a munkadarabot és a kezét odaránthatja a fűrésztárcsa.
- c) **Hasításnál soha ne a gérskálával tolja a munkadarabot, és ne használja hosszútközönként a hosszvezetőt, amikor keresztvágást végez a gérskálával.** Ha a munkadarabot egyszerre a hosszvezetővel és a gérskálával vezeti, nagyobb lesz a fűrésztárcsa beszorulásának és a fűrésztárcsa visszarúgásának az esélye.
- d) **Hasításnál mindig a hosszvezető és a fűrésztárcsa között tolja a munkadarabot. Ha a hosszvezető és a fűrésztárcsa közötti távolság kisebb, mint 150 mm, használjon tolórudat, ha pedig ez a távolság 50 mm-nél is kisebb, használjon tolgátlót.** A „munkát segítő eszközök” biztonságos távolságban tartják a kezét a fűrésztárcsától.
- e) **Csak a gyártó által mellékelte vagy az ő útmutatásai szerint elkészített tolórudat használjon.** A tolórúd biztosítja, hogy az Ön keze elég távol legyen a fűrésztárcsától.
- f) **Sérült vagy elvágott tolórudat soha ne használjon.** A sérült tolórúd eltörhet, és az Ön keze a fűrésztárcsához csúszhat.
- g) **Semmilyen műveletet ne végezzen szabad kézzel. A munkadarab elhelyezéséhez és irányításához mindig használja a hosszvezetőt vagy a gérskálát.** A „szabadkezes művelet” azt jelenti, hogy a munkadarabot a hosszvezető vagy a gérskála helyett a kezével támasztja és irányítja. Szabadkezes fűrészelésnél a vágás elállítható, a fűrésztárcsa beszorulhat és visszarúghat.
- h) **Soha ne nyúljon a fűrésztárcsa fölé vagy mögé.** Ha a munkadarabhoz nyúl, véletlenül hozzáérhet a fűrésztárcsához.
- i) **Hosszú és/vagy széles munkadaraboknál helyezzen támasztékot a fűrésztárcsa hátsó és/vagy elülső**

oldalaihoz, hogy megtartsák a munkadarabot.

A hosszú és/vagy széles munkadarab hajlamos arra, hogy az asztal szélén elhajoljon, amitől a kezelő elvesztheti a fűrésztárcsa feletti uralmát, a szerszám pedig beszorulhat és visszarúghat.

- j) **Egyenletes tempóval tolja a munkadarabot. Ne hajlítsa és ne csavarja meg. Beszorulás esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a dugaszát a konnektorból, és szüntesse meg a beszorulást.** Ha a fűrésztárcsa beszorul a munkadarabba, visszarúghat a szerszám vagy leállhat a motor.
- k) **A levágott anyagdarabkákat addig ne távolítsa el, amíg a fűrésztárcsa jár.** Az anyag beszorulhat a hosszvezető és a fűrésztárcsa közé vagy a védőburkolatba, és a fűrésztárcsa az Ön ujjait is magához ránthatja. Az anyag eltávolítása előtt kapcsolja ki a fűrésztárcsát, és várja meg a tárcsa leállítását.
- l) **2 mm-nél vékonyabb munkadarab hasításánál helyezzen segédvezetőt az asztal tetejére.** A vékony munkadarab beékelődhet a hosszvezető alá, és visszarúgást okozhat.

## 3) A visszarúgás okai és azzal kapcsolatos figyelmeztetések

A visszarúgás a munkadarab hirtelen reakciója, amit az okoz, hogy becsúszhat vagy beszorul a fűrésztárcsa, vagy elállítható a vágási vonal, vagy a munkadarab egy része beakad a fűrésztárcsa és a hosszvezető vagy egyéb fix tárgy közé.

Visszarúgás közben a munkadarab leggyakrabban a fűrésztárcsa hátsó részénél emelkedik fel az asztalról, és a kezelő irányába repül el. A visszarúgás a fűrésztárcsa helytelen használatának és/vagy helytelen kezelésének vagy a munkakörülményeknek a következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Soha ne álljon a fűrésztárcsával egy vonalba. Testével mindig a fűrésztárcsának arra az oldalára helyezkedjen, amelyiken a vezető van.** A visszarúgás bárki felé nagy sebességgel repítheti a munkadarabot, aki a fűrésztárcsa előtt vagy vele egy vonalban áll.
- b) **Soha ne nyúljon a fűrésztárcsa fölé vagy mögéje, hogy húzza vagy támassza a munkadarabot.** Ha véletlenül hozzáér a fűrésztárcsához, az visszarúghat vagy magához ránthatja az ujjait.
- c) **Soha ne tartsa és ne nyomja a munkadarabot, amelyet a fűrésztárcsa forgásával ellentétes irányban vág.** Ha a fűrésztárcsa forgásával ellentétes irányban vágás alatt lévő munkadarabot nyomja, beszorulhat vagy visszarúgást okozhat.
- d) **A vezetőt úgy igazítsa, hogy a fűrésztárcsával párhuzamos legyen.** A rosszul beigazított vezető a fűrésztárcsához szorítja a munkadarabot, és visszarúgást okoz.
- e) **Szorítófűrészeléssel az asztalhoz és a vezetőhöz nyomva irányítsa a munkadarabot, amikor a munkadarabot nem teljesen átfűrészelő vágást, pl. hornyolást vagy**

visszavágást végez. Visszarúgás esetén a szorítófésű segít megertartani a munkadarab feletti uralmát.

- f) **Különösen legyen elővigyázatos, amikor nem belátható területen vagy összetett munkadarabon végez vágást.** A kiálló fűrész tárcsa belevághat olyan tárgyakra, amelyek visszarágást okozhatnak.
- g) **A nagyobb táblákat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a fűrészlap beszorulásának és a fűrész visszarágásának esélyét.** A nagyobb táblák már a saját súlyuktól is megereszkehetnek. A táblának az asztallapon túlnyúló minden része alá támasztéket kell helyezni.
- h) **Különösen legyen elővigyázatos, amikor megcsavarodott, csomós, megvetemedett vagy olyan munkadarabot vág, amelynek nem elég egyenes a széle ahhoz, hogy gérskálával vagy a vezető mentén lehessen irányítani.** A megvetemedett, csomós vagy megcsavarodott munkadarab instabil, a fűrész tárcsa vágási vonalának elállítódását, a fűrész tárcsa beszorulását és visszarágását okozhatja.
- i) **Soha ne vágjon egynél több, egymás mellé vagy egymásra helyezett munkadarabot.** A fűrész tárcsa felkaphatja az egyiket, és visszarág a szerszámmal.
- j) **Amikor újraindítja a fűrész tárcsát a munkadarabban, a fűrész tárcsát tartsa a vágat közepén, és ügyeljen, hogy a fogak ne érnék bele az anyagba.** Ha a fűrész tárcsa szorul, újraindításakor kiugorhat a munkadarabból, és visszarághat.
- k) **Tartsa a fűrész tárcsát tisztán, élesen, és tartson készenlétben tartalék fűrész tárcsákat.** Meghajlott vagy repedt, illetve törött fogú fűrész tárcsát soha ne használjon. Éles és helyesen beállított fűrész tárcsa mellett minimális a beszorulás, leállás és visszarágás valószínűsége.

#### 4) Figyelmeztetések asztali fűrészek kezeléséhez

- a) **Kapcsolja ki az asztali fűrész tárcsát és csatlakoztassa le az akkumulátort, amikor eltávolítja az asztalbetétet, fűrész tárcsát cseréli, beállítja a hasítókést vagy a védőburkolatot, illetve amikor a fűrész felügyelet nélkül hagyja.** Elővigyázatossági intézkedésekkel elkerülhetők a balesetek.
- b) **Működésben lévő fűrész soha ne hagyjon felügyelet nélkül.** Kapcsolja ki, és ne hagyja magára, amíg teljesen le nem állt. A felügyelet nélküli hagyott működésben lévő fűrész kiszámíthatatlan veszélyforrás.
- c) **Az asztali fűrész jól megvilágított és sima felületre helyezze, ahol Ön stabilan és egyensúlyának elvesztése nélkül állhat. Olyan helyre telepítse, ahol a munkadarab kezeléséhez elegendő szabad tere van.** A szűk, sötét helyek, egyenetlen padlózatok vonzzák a baleseteket.
- d) **Gyakran takarítsa el a fűrészporthoz a fűrészasztal és/vagy a porgyűjtő eszköz alól.** A felhalmozódott fűrészpor gyúlékony és öngyulladásra hajlamos.

- e) **Az asztali fűrész tárcsát rögzíteni kell.** Nem megfelelően rögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felborulhat.
- f) **Távolítsa el az asztalról a faforgácsot stb., mielőtt bekapcsolja az asztali fűrész tárcsát.** A szórakozottság vagy esetleges beszorulás veszélyes lehet.
- g) **Mindig megfelelő furatméretű és -alakú (rombusz vagy kerek) tárcsát fűrész tárcsát használjon.** A szerszámmal nem illő fűrész tárcsa excentrikusan fog forogni, amitől Ön elveszítheti a gép feletti uralmát.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy a fűrész tárcsához nem illő szerelvényt (karimát, fűrész tárcsa alátétet, csavart vagy csavaranyát).** Ezeket a szerelvényeket kimondottan az Ön fűrészéhez terveztük, hogy az biztonságosan működjön és optimális teljesítményt nyújtson.
- i) **Soha ne álljon rá az asztali fűrészre, ne használja lépcsőként.** A szerszám felborulása vagy a vágóél véletlen érintése súlyos sérüléssel járhat.
- j) **Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész tárcsát a helyes forgásiránynak megfelelően szerelte fel. Soha ne tisztítsa az asztali fűrész tárcsát csiszoló tárcsával, drótkéfével vagy keményfém-szemcsés tárcsával.** A fűrész tárcsa helytelen felszerelésének vagy nem ajánlott tartozékok használatának súlyos személyi sérülés lehet a következménye.

#### További biztonsági szabályok fűrészpadokhoz



**FIGYELMEZTETÉS:** Műanyagok, nedves felületű fa és más anyagok vágásánál előfordulhat, hogy az anyag megolvadt részecskéi lerakódnak a fűrész tárcsa élén és felületén, és ezáltal nagyobb annak a kockázata, hogy a tárcsa fűrészelés közben túlmelegszik vagy megszorul.

- Ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa a megfelelő irányban forog-e, és a fogak a fűrészasztal eleje felé mutatnak-e.
- Munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy minden leszorító fogantyú rögzítve van-e.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa és rögzítőkarimák tiszták, és a rögzítőalátét nagyobb felülete fekszik neki a tárcsának. Húzza meg erősen a hajtótengely anyát.
- Ellenőrizze, hogy a hasítókést a tárcsától megfelelő távolságra van-e beállítva: legfeljebb 8 mm-re lehet.
- Felszerelt felső és alsó védőburkolat nélkül soha ne használja a fűrész tárcsát.
- Ne kenje a fűrész tárcsát, amíg az forgásban van.
- Ha nem használja, mindig a tárhelyén tartsa a tolórudat.
- Ne a védőburkolatnál fogva mozgassa vagy szállítsa a gépet.
- Ne nyomja a fűrész tárcsát oldalirányban.
- Soha ne vágjon könnyűfém-ötvetetet. Ez a gép nem ilyen munkához készült.
- Ne használjon keményfém-szemcsés tárcsát vagy gyémánt vágótárcsát.
- Hornyolásra, bemetszésre vagy rovatkoldásra tilos használni.

- Géphiba esetén azonnal kapcsolja ki a fűrészt, és húzza ki a dugaszát a konnektorból. Jelentse a hibát és helyezzen megfelelő jelzést a hibás gépre, hogy senki ne használja.
- Ha a fűrésztrácsa vágás közben rendellenes eltoló erő miatt beszorul, MINDIG kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort. Távolítsa el a munkadarabot, és ellenőrizze, hogy a fűrésztrácsa szabadon forog-e. Kapcsolja be újból a gépet, és kezdjen új vágást kisebb eltoló erővel.
- SOHA ne is próbáljon lazán egymásra helyezett munkadarabokat vágni, mert a szerszám visszarúghat, és elveszítheti felette az uralmát. Minden munkadarabot biztonságosan támasszon alá.

## Fűrésztrácsák

- Ne használjon olyan fűrésztrácsát, amelynek méretei nem egyeznek a **Műszaki adatok** cím alatt megadott méretekkel. Ne használjon távtartót a trácsának a hajtótengelyre illesztéséhez. Fa vagy hasonló anyagok fűrészeléséhez csak a kézikönyvünkben megadott, az EN847-1 szabvány szerinti fűrésztrácsákat használjon.
- Fontolja meg speciális kialakítású zajcsökkentő fűrésztrácsa használatát.
- Ne használjon high steel (HS) fűrésztrácsát.
- Ne használjon repedt vagy sérült fűrésztrácsát.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrésztrácsa az adott anyag vágására alkalmas-e.
- Fűrésztrácsák és durva felületű anyagok kezelése közben mindig viseljen védőkesztyűt. A fűrésztrácsákat lehetőleg a tokjukban kell szállítani.

## Maradványkockázatok

A következő kockázatok minden fűrész használatával együtt járnak:

- a forgó részek érintésétől származó sérülések.
- Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:
- halláskárosodás;
  - a forgó fűrésztrácsa fedetlen részeinek megérintése miatti sérülés;
  - a fűrésztrácsa fedetlen kézzel végzett cseréje közben bekövetkező sérülés veszélye;
  - ujjak becsípődésének veszélye a védőburkolatok kinyitásakor;
  - a fűrészpor belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, a bükk és a rétegelt lemezes anyagoknál.

A gép zaját a következő tényezők befolyásolják:

- a vágandó anyag (fajtája);
- a fűrésztrácsa típusa;
- az eltoló erő;
- a gép karbantartása;

A porak való kitettség mértékét a következő tényezők befolyásolják:

- a fűrésztrácsa kopott állapota;
- 20 m/s-nél kisebb kapacitású porszívó;

- nem pontosan irányított munkadarab.

## Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e a gép adattábláján megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciálisan elkészített kábelre.

## Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



**FIGYELMEZTETÉS:** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

## Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm<sup>2</sup>, maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

### Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:** Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkumulátoron és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



**VIGYÁZAT:** Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

**MEGJEGYZÉS:** Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, például (a teljesség igénye nélkül) acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkusomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkumulátort kimondottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DeWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **A töltőt ne a kábelénél hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen és ne feszüljön.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt kivéve, ha arra mindenképpen szükség van.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne helyezzen a töltőre semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a készülék szellőző nyílásai, és emiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt kibocsátó tárgyaktól távolra helyezze a töltőt. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Soha ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott márkaszervizbe.
- **Ne szedje szét a töltőt; juttassa el egy megbízott márkaszervizbe, amikor karbantartást vagy javítást igényel.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a hálózati kábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizével vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon meg két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**
- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

## Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkumulátor behelyezése előtt csatlakoztassa a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkusomagot **12** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésszelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkusomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkusomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkusomagon lévő kioldógombot **13**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lítium-ion akkusomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

## A töltő kezelése

Az akkusomag töltési folyamatának kijelzését lásd az alábbi táblázatban.

Töltésszelzők	
	Töltés <span style="float: right;"></span>
	Teljesen feltöltve <span style="float: right;"></span>
	Meleg/hideg késleltetés* <span style="float: right;"></span>

\*A piros fény tovább fog villogni, de a művelet közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkusomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy a töltésszelző vagy nem világít, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jelenít meg.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkumulátort.

## Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkusomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódba kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkusomagnak.

A hideg akkusomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkusomag. Az akkusomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassabb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkumulátor felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkusomag gyors hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkusomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

## Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védelmi rendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltsen fel.

## Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben asztalra vagy munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli a töltőt, egy könnyen hozzáférhető konnektor közelében helyezze el, illetve tegye távol sarkoktól és más akadályoktól, amelyek a légáramlás útjában lehetnek. A töltő hátoldalán található sablonnak megfelelően jelölje ki a csavarok helyét a falon. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejsztagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

## Tisztítási útmutató a töltőhöz



**FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.** A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a készülék egyik részét sem folyadékba.

## Akkucsomagok

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghöz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akkucsomag katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállíthat. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

### MINDEN ÚTMUTATÁS OLVASSON EL

- **Soha ne használja a töltőt vagy az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot beleerőltetni a töltőbe. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsen.*
- **NE fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Soha ne tárolja és ne használja a szerszámot vagy az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti**

**vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**

- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkucsomag. Lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezik, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnek meg, forduljon orvoshoz.



**FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikráról vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel az akkucsomagot. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal rúttöttek, ráléptek stb.). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkumulátorokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezzenek fémtárgyakkal.**

Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegrek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



**VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.**

Némelyik nagyméretű akkumulátorral felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkumulátorra, de könnyen felborulhat.

## Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaiak véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaiak védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes áruk szállítása kézikönyvének

tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül sem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzon a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyv ezen fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

#### A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

**Használati mód:** Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

**Szállítási mód:** Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz tartsa meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb az egyenkénti teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

A névleges teljesítményük így 3 × 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó.

Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási címkézésre



Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).

## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkumulátort szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

## Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.



DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



Használat: Szállításcsapka nélkül használja, névleges teljesítménye 108 wattóra (1 db 108 wattórás akkumulátor).



Szállítás: Beépített szállítósapkával szállítsa, névleges teljesítménye 3 × 36 wattóra (3 db 36 wattórás akkumulátor).



## Akkumulátor típusa

A DCS7485 típusú készülék 54 voltos akkucsomaggal működik. Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB546. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 részben összeszerelt gép
  - 1 hosszvezető szerelvény
  - 1 gérvezető
  - 1 fűrész tárcsa
  - 1 felső védőburkolat szerelvény
  - 1 garatlemez
  - 2 fűrész tárcsa-kulcsok
  - 1 poreszívó adapter
  - 1 akkumulátortöltő (T2)
  - 2 Li-ion akkucsomag (T2)
  - 1 kezelési útmutató
- *Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
  - *A termék használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

## A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen arcvédő maszkot.



Kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrész tárcsától.



Fogási pont



Fűrész tárcsa cseréje, tartozék fel- és leszerelése, valamint beállítás/jávitás előtt vegye ki az akkumulátort.

## Gyártási idő kódjának feltüntetési helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **49** a készülékházba van nyomtatva.

Példa:

2016 XX XX  
Gyártás éve

## Leírás (A, D ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Asztal
- 2 Fűrész tárcsa
- 3 Hosszvezető skála jelzője
- 4 Finombeállító gomb
- 5 Sínretes kar
- 6 Fűrész tárcsa magasságállító kereke
- 7 Szögütköző karja
- 8 Üzemi kapcsoló szerelvény
- 9 Rögzítőfuratok
- 10 Gérskála
- 11 Védőburkolat szerelvény
- 12 Akkumulátor
- 13 Akkumulátor kioldógombja
- 14 Hordfogantyú
- 15 Porgyűjtő csatlakozója
- 16 Védőburkolat porgyűjtő csatlakozója
- 17 Garatlemez
- 18 Hosszvezető
- 19 Hosszvezető retesze
- 20 Keskeny hasításvezető/ támasztó toldalék
- 21 Fűrész tárcsa kulcsok (tárolt helyzetben)
- 22 Tolórúd (tárolt helyzetben)
- 23 Hasítókécs (a munkadarab nem teljes keresztülvágásához) (D ábra)
- 24 Gérskála tárolója

## Rendeltetésszerű használat

Az Ön asztali fűrészre fán, hasonló anyagokon és műanyagokon végzett professzionális hasítási, keresztvágási, gérvágási és ferdevágási munkákhoz készült.

**NE** vágjon vele fémeket, cementlapot vagy falazatot.

**NE** használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek az asztali fűrészek professzionális elektromos szerszámok.

**NE** engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a szerszámhoz.

Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

## Az akkucsomag be- és kiserelése a szerszámba/-ból (B ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **12** teljesen fel van-e töltve.

### Az akkucsomag beszerelése a szerszámba

1. Igazítsa az akkumulátort a fogantyújában kialakított rovátkákhoz.
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszámba, amíg stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

### Az akkucsomag kiserelése a szerszámból

1. Nyomja meg a kioldógombot **13**, majd határozott mozdulattal húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

### Töltöttség-kijelzős akkumulátorok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.


A töltöttség-kijelzőt gombjának **25** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A szerszám működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.


### Kicsomagolás

- Óvatosan vegye ki a fűrészt a csomagolásából.
- A fűrés teljesen össze van szerelve, a hosszvezető, a gérskála, a porszivó adapter és a védőburkolat kivételével.
- Az összeszerelést az alábbiak szerint fejezze be.

### Fűrésztárcsa felszerelése (A, C ábra)


 **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékokat fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az új fűrésztárcsa fogai nagyon élesek, ezért veszélyesek lehetnek.

 **FIGYELMEZTETÉS:** A fűrésztárcsát az ebben a fejezetben leírt módon **KELL** kiserélni. **CSAK** a műszaki adatoknál felsorolt fűrésztárcsákat használjon. A DT99565 típusú javasoljuk. **SOHA** ne szereljen fel más fűrésztárcsát.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ezt a szerszámot gyárilag felszerelt fűrésztárcsával szállítjuk.


1. A fűrésztárcsa magasságállító kerekét **6** az óramutató járásának irányában forgatva emelje fel a fűrésztárcsa befogóját a legfelső helyzetébe.
2. Vegye le a garatlemezt **17**. Lásd **A garatlemez felszerelése** cím alatt.
3. Csavarkulcsokkal **21**, az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva lazítsa ki és vegye le a fűrésztárcsa befogójáról az anyát **26** és a rögzítőalátétet **27**.
4. Helyezze a fűrésztárcsát a befogójára **28** úgy, hogy a tárcsa **2** fogai az asztal elejénél lefelé nézzenek. Szerelje fel az alátéteket és a befogó anyát a tengelyre, majd húzza meg az anyát **26** kézzel, amennyire csak lehetséges, közben ügyelve arra, hogy a fűrésztárcsa a belső alátétéhez, a külső rögzítőalátét **27** pedig a fűrésztárcsához támaszkodjon. Gondoskodjon arról, hogy a karima nagyobbik átmérője támaszkodjon a fűrésztárcsához. Gondoskodjon arról, hogy a tengely és az alátétek portól és törmeléktől mentesek legyenek.
5. A tengelyt a fűrésztárcsa-kulcs **21** villás végével elfordulás ellen biztosítva akadályozza meg, hogy a tengely az anya meghúzása közben elforduljon.
6. A kulccsal az óramutató járásának irányában húzza meg a befogó anyát **26**.
7. Tegye vissza a garatlemezt.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Fűrésztárcsa cseréje után mindig ellenőrizze a hosszvezető mutatóját és a védőburkolat-szerelvényt.

### A fűrésztárcsa-védőburkolat szerelvény és a hasítóké fel- és leszerelése (A, D ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** Minden átmetsző vágásnál használja a védőburkolat-szerelvényt.

1. Emelje fel a fűrésztárcsa befogóját a legfelső helyzetébe.
2. Lazítsa meg a hasítóké reteszgombját **29** (legalább három fordulattal).
3. A hasítóké rögzítőpeckének kioldásához húzza a reteszgombot a rajta látható fekete nyílak irányába.
4. Miközben a reteszgombot húzza, emelje ki a hasítókést a leszorítóból. Ezután csúsztassa bele a fűrésztárcsa szerelvényt a rögzítőbe, amíg el nem éri az alját.  
**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ne egyidejűleg szerelje a védőburkolat szerelvényt és a hasítókést a rögzítőbe.
5. A rögzítőpecek aktiválásához oldja ki a reteszgombot. Húzza a védőburkolatot enyhén felfelé, hogy a rögzítőpecek bekapcsolódjon a helyén.
6. Húzza meg a hasítóké reteszgombját.  
**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanezt a műveletsort végezze el a hasítókéssel is.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt az asztali fűrészt az áramforrásra kapcsolja vagy a használatát megkezdi, mindig ellenőrizze, hogy a védőburkolat-szerelvény megfelelően helyezkedik-e el, és megfelelő távolságra van-e a fűrésztárcsától. A ferdevágási szög minden egyes változtatása után ellenőrizze a védőburkolat elhelyezkedését.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése végett **NE** használja a fűrész, ha a fűrészárca-szerelvény nincs biztonságosan rögzítve a helyén.

Amikor már kellően be van állítva, a hasítókécs **23** egy vonalban áll a fűrészárccsal mind az asztal szintjénél mind a fűrészárca felső részénél. Egyeses szélvezető használatánál ügyeljen arra, hogy a fűrészárca **2** egy vonalban legyen a hasítókécsel **23**. A szerszám áramtalanítása után mozgassa a fűrészárccsát és magasságállítót a végpontok között, és gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat-szerelvény minden munkánál megfelelő távolságra legyen a fűrészárccsától.



**FIGYELMEZTETÉS:** A védőburkolat-szerelvény helyes felszerelése és beállítása a biztonságos üzemeltetés szempontjából létfontosságú!

## A garatlemez felszerelése (E ábra)

1. Igazítsa el a garatlemezt **17** az E ábra szerint, majd illeszze a garatlemez hátulján lévő füleket az asztal nyílásának hátulján megtalálható furatokba.
2. Csavarhúzóval csavarja a rögzítőcsavart **30** 90°-kal az óramutató járásának irányába, hogy az asztalbetét a helyén reteszeldődjön.
3. A garatlemez négy állítócsavarral emelhető vagy süllyeszthető. Helyes beállítás esetén a garatlemez elejének az asztal felületével egy szintben vagy valamivel az alatt kell lennie és rögzítődnie. A garatlemez hátulja az asztal szintjében vagy valamivel felette legyen.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használja a gépet garatlemez nélkül. Ha kopott vagy sérült a garatlemez, azonnal cserélje ki.

## A garatlemez leszerelése

1. Vegye le a garatlemezt **17** úgy, hogy csavarhúzóval az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-kal elfordítja a rögzítőcsavart **30**.
2. A garatlemezt felfelé és előre húzva tegye szabaddá a fűrész belsejét. Garatlemez nélkül **NE** használja a fűrész.

## A hosszvezető felszerelése (F ábra)

A hosszvezető kétféle helyzetbe állítható a fűrész jobb oldalán (az 1. helyzet: 0 mm-től 510 mm-ig) hasításhoz, a 2. helyzet: 100 mm-től 610 mm-ig hasításhoz), az asztali fűrész bal oldalán pedig egy helyzetbe állítható.

1. Oldja ki a hosszvezető reteszzeit **19**.
2. A hosszvezetőt ferde szögben tartva igazítsa össze a hosszvezető sínjein lévő (elülső és hátsó) helyzetbeállító csapokat **31** a hosszvezető felső részével **32**.
3. Csúsztassa rá a felső réseket a csapokra, és forgassa a vezetőt lefelé, amíg rá nem fekszik a sínekre.
4. Az első és hátsó reteszek **19** zárásával rögzítse a vezetőt a síneken.

## Rögzítés munkapadhoz (A ábra)

- A gép vázán az egyes oldalakon lévő lábak között van két furat **9**, amelyeken keresztül munkapadra lehet rögzíteni a gépet. Átlósan használja ezeket a furatokat.

- A könnyebb kezelhetőség végett rögzítse a gépet egy legalább 15 mm vastag rétegelt lemezre.

A rétegelt lemez a használat közben a munkapadhoz szorítható. Így a leszorítók kioldásával könnyebb lesz a gépet hordozni.

## BEÁLLÍTÁSOK

### Fűrészárca beállítása

#### Fűrészárca eligazítása (a gér-réssel párhuzamosan) (G ábra)



**FIGYELMEZTETÉS:** Vágási sérülés veszélye. Ellenőrizze 0°-nál és 45°-nál, hogy a fűrészárca nem ütődik-e a garatlemezhez, mert az személyi sérülést okozhat.

Ha úgy tűnik, hogy a fűrészárca az asztalapon nincs a gér-réssel egy vonalban, újra kell igazítani. A tárcsa és a gér-rés újraigazítását az alábbi eljárással végezze:



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt tartozékot fel- vagy leszerel, beállítást végez vagy változtat, illetve javítást végez rajta. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

1. A hátsó forgatható konzol rögzítőit **33** (az asztal alsó oldalán helyezkednek el) lazítsa meg 5 mm-es hatszögű kulccsal csak annyira, hogy a konzol oldalirányban mozgatható legyen.
2. Addig állítsa a konzolt, amíg a fűrészárca párhuzamos nem lesz a gérszála részével.
3. Húzza meg a forgatható konzol hátsó rögzítőit 12,5 – 13,6 Nm nyomatékkal.

### A fűrészárca magasságának állítása (A ábra)

A fűrészárca a magasságállító kerék **6** forgatásával emelhető és süllyeszthető.

Ügyeljen arra, hogy a fűrészárca három legmagasabban álló foga fűrészelésnél csak éppen hogy áthatoljon a munkadarab felső felületén. Ezzel biztosítja, hogy minden pillanatban a lehető legtöbb fűrészfog vesz részt az anyag eltávolításában, és így optimális lesz a teljesítmény.

### A védőburkolat-szerelvény igazítása a fűrészárcahoz (H ábra)

1. Vegye le a garatlemezt. Lásd **A garatlemez leszerelése** című részt az **Összeszerelés és beállítások** cím alatt.
2. Emelje a fűrészárccsát teljes vágási mélységre és 0°-os ferdévágási szögre.
3. Keresse meg a három kis beállító csavart **33**. Ezekkel a csavarokkal lesz állítható a hasítókécs helyzete.
4. Fektessen egyenes szélvezetőt az asztalra a tárcsa két hegyével szembe. A hasítókécs nem érhet az egyenes szélvezetőhöz.
5. Ha beállítás szükséges, lazítsa meg a két nagyobb rögzítőcsavart **35**.

- A kis beállító csavarokkal **33** állítsa be a hasítókés helyzetét. Fektesse az egyenes szélvezetőt a fűrész tárcsa ellentétes oldalára, majd szükség szerint ismételje a beállítást.
- Enyhén húzza meg a két nagyobb rögzítőcsavart **35**.
- Egy derékszöget a hasítókéshez helyezve ellenőrizze, hogy a hasítókés függőlegesen és a fűrész tárcsával egy vonalban áll-e.
- Szükség esetén a beállító csavarokkal állítsa a hasítókést a derékszöghöz képest függőleges helyzetbe.
- A 4. lépést megismételve ellenőrizze a hasítókés helyzetét. Szükség esetén ismételje meg az 5–9. lépéseket.
- Húzza meg teljesen a két nagyobb rögzítőcsavart **35**.

## Párhuzamos beállítás (A, I, J ábra)

Az optimális teljesítmény érdekében a fűrész tárcsának a hosszvezetővel párhuzamosnak kell lennie. Ezt a beállítást a gyárban már elvégeztük. Újbóli beállítás:

### A vezető 1. helyzetbe állítása

- Állítsa a vezetőt 1. helyzetbe, majd oldja ki a sínretesz karját **5**. Keresse meg mindkét helyzetbeállító csapot **31**, amelyek a vezetőt támasztják meg az elülső és hátsó síneken.
- Lazítsa meg a hátsó helyzetbeállító csap csavarját, és addig igazítsa a vezetőt a vátban, amíg a fűrész tárcsával párhuzamos nem lesz. A helyes igazítás érdekében a vezető előlapjától a fűrész tárcsa elejéig és hátuljáig mérjen.
- Húzza meg a helyzetbeállító csavart, és ismételje meg a műveletet a fűrész tárcsa bal oldalán.
- Ellenőrizze a hosszvezető skála mutatójának beállítását (J ábra).

### A vezető 2. helyzetbe állítása (I ábra)

- Ahhoz, hogy 2. helyzetbe igazíthassa a vezető helyzetbeállító csapjait **31**, gondoskodjon arról, hogy az 1. helyzet csapjai már be legyenek állítva, lásd **A vezető 1. helyzetbe állítása** cím alatt.
- Lazítsa meg a 2. helyzet csapjait, majd a fűrész tárcsa-kulcs **21** furatait vezetőként használva igazítsa be a csapokat (I ábra).
- Húzza meg az (elülső és hátsó) helyzetbeállító csapokat.

## A hosszvezető skála beállítása (J ábra)

- Oldja ki a sín rögzítőkarját **5**.
- Állítsa a tárcsát 0°-os szögre, majd addig mozgassa a vezetőt, amíg a tárcsához nem ér.
- Zárja a sínretesz karját.
- Lazítsa meg a hosszvezető skála mutatójának csavarjait **36**, és állítsa a mutatót nullára (0). Húzza meg a hosszvezető skála mutatójának csavarjait. A sárga hosszvezető skála (fent) csak akkor mutat pontos értéket, ha a hosszvezető a fűrész tárcsa jobb oldalára van szerelve és 1. helyzetben van (0 és 510 mm közötti hasítás), nem pedig 610 mm-es hasítási helyzetben. A fehér skála (lent) csak akkor mutat pontos értéket, ha a hosszvezető a fűrész tárcsa jobb oldalára van szerelve és 2. helyzetben van (100 és 610 mm közötti hasítás).

A vezető skálája csak akkor mutat pontosan, ha a vezető a fűrész tárcsa jobb oldalára van szerelve.

## Sínretesz beállítása (J, K ábra)

A sínreteszt a gyárban már beállították. Ha újra kell állítani, a következő módon végezze:

- Zárja a sínretesz kart **5**.
- Lazítsa meg a fűrész alján lévő ellenanyát **37**.
- Addig feszítse a hatszögű rudat **38**, amíg a reteszelő szerkezet rugója össze nem nyomódik annyira, hogy a sínretesz karjának a kívánt feszességet biztosítsa. Húzza meg a hatszögű rúd ellenanyáját.
- Fordítsa át a fűrész, és ellenőrizze, hogy a vezető nem mozog-e a reteszkar zárt állásánál. Ha a vezető még laza, feszítse tovább a rugót.

## A szögütköző és a mutató beállítása (L ábra)

- A magasságállító kereket **6** az óramutató járásának irányában ütközésig elforgatva emelje fel teljesen a fűrész tárcsát.
- Oldja ki a szögütköző karját **7** úgy, hogy felfelé és jobbra nyomja. Lazítsa meg az ütközőcsavart **39**.
- Helyezzen derékszöget az asztallaphoz és a fűrész tárcsához, a fogak közé. Ügyeljen arra, hogy a szögütköző karja kioldott vagy felső állásban legyen.
- A szögütköző karjával addig állítsa a ferdevágási szöget, amíg laposan rá nem fekszik a derékszög.
- Lefelé nyomva húzza meg a szögütköző karját.
- Addig forgassa a szögütköző csavart **39**, amíg az stabilan nem érintkezik a csapágházzal. Húzza meg a szögütköző csavarját.
- Ellenőrizze a ferdevágási szög skáláját. Ha a mutató nem 0°-on áll, lazítsa meg a mutató csavarját **40**, és addig mozgassa a mutatót, amíg pontosan nem mutat a mutató csavarját.
- Ismételje meg 45°-nál, de ne állítson a mutatón.

## Gérskála állítása (A ábra)

A gérskála **10** beállításához lazítsa meg a gombot, állítsa be a kívánt szöget, majd húzza meg a gombot.

## Testhelyzet és kéztartás

Megfelelő testhelyzet és kéztartás mellett az asztali fűrészsel könnyebben, pontosabban és biztonságosabban végezheti a munkát.



### FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne tegye kezét a vágási terület közelébe.
- Vágás közben a kezét ne tegye a fűrész tárcsához 150 mm-nél közelebbre.
- Ne tegye keresztbe a két kezét.
- Mindkét lábával szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg egyensúlyát.

## Használat előtt



### FIGYELMEZTETÉS:

- Szerelje fel a megfelelő fűrészláncát. Túlságosan lekopott fűrészláncát ne használjon. A gép maximális fordulatszáma nem lehet nagyobb a fűrészláncra maximális fordulatszámánál.
- Ne próbáljon túl kis darabokat vágni.
- Hagyja a fűrészláncát szabadon vágni. Ne erőltesse.
- Várja meg, amíg a motor felveszi a teljes fordulatszámot, és csak azután kezdje a vágást.

## A SZERSZÁM KEZELÉSE

### Használati útmutató



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez vagy tartozékokat, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az Egyesült Királyságban élő felhasználók figyelmét felhívjuk a fagémunkáló gépekre vonatkozó 1974-es törvényre és annak módosításaira.

A gépet úgy helyezze el, hogy az asztal magassága és stabilitása ergonomiai szempontból is megfelelő legyen. A munkavégzés helyét úgy válassza meg, hogy a gép kezelőjének jó rálátása és elegendő szabad tere legyen a munkadarab akadálytalan kezeléséhez.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásának csökkentése érdekében a környezeti hőmérséklet ne legyen túl alacsony, a gép és tartozékai megfelelően legyenek karbantartva, és a munkadarab mérete a géphez illő legyen.



### FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.
- A gépet úgy helyezze el, hogy az asztal magassága és stabilitása ergonomikus szempontból is megfelelő legyen. A munkavégzés helyét úgy válassza meg, hogy a gép kezelőjének jó rálátása és elegendő szabad tere legyen a munkadarab akadálytalan kezeléséhez.
- Szerelje fel a megfelelő fűrészláncát. Ne használjon túl kopott fűrészláncát. A gép maximális fordulatszáma nem lehet nagyobb a fűrészláncra maximális fordulatszámánál.
- Ne próbáljon túl kis darabokat vágni.
- Hagyja a fűrészláncát szabadon vágni. Ne erőltesse.
- Várja meg, amíg a motor felveszi a teljes fordulatszámot, és csak azután kezdje a vágást.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítőgomb és leszorító fogantyú szorosan meg van-e húzva.
- Egyik kezét se tegye soha a fűrészláncra közelébe, amíg a fűrész az áramforrásra van kapcsolva.
- Soha ne végezzen szabadkézi vágást a fűrészszel!

- Megvetemedett, meghajlott vagy csésze-szerűen bemélyedt munkadarabot ne fűrészeljen. A munkadarabnak legalább egy egyenes, sima oldala legyen, amely nekitámaszkodhat a hosszvezetőnek vagy a gérvezetőnek.
- A hosszú munkadarabokat a szerszám visszarágásának megelőzése végett mindig támassza meg.
- Ne távolítsa el a forgácsot a fűrészláncra környékéről, amíg a lánc mozgásban van.

## Be- és kikapcsolás (A, M ábra)

Az asztali fűrész üzemi kapcsolója **8** (A ábra) több előnyt is nyújt:

- A gépen feszültséghiány-kioldó funkció is van: áramkimaradás után csak a kapcsoló bekapcsolása után indul újra.
- Emelje fel a piros kapcsolót **41**, és nyomja meg a zöld gombot **42** a fűrész bekapcsolásához.
- A fűrész kikapcsolásához nyomja meg a piros gombot **43**, vagy nyomja lefelé a piros kapcsolót

## A hosszvezető kezelése (A, N ábra)

### Sínretesz kar

A sínretesz kar **5** rögzíti a vezetőt a helyén, hogy az el ne mozdulhasson fűrészelés közben. A rögzítéshez nyomja a kart lefelé és a fűrész hátulja felé. A kioldáshoz húzza felfelé és a fűrész eleje felé.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Hasításhoz mindig zárja a sínretesz kart.

### Munkadarab megtámasztásának hosszabbítása /Keskeny hosszvezető

Az Ön asztali fűrészre el van látva hosszabbító támasztékkal, hogy a fűrészszalton túlnyúló munkadarabok is megtámaszthatók legyenek.

Ha a keskeny hosszvezetőt munkadarab-megtámasztó helyzetben kívánja használni, fordítsa ki a tárolási helyzetéből az N ábra szerint, majd csúsztassa bele a csapokat a vezető mindkét végén megtalálható alsó résekbe **44**.

Ha a keskeny hosszvezetőt keskeny hasítási helyzetben kívánja használni, pattintsa be a csapokat a vezető mindkét végén megtalálható felső résekbe **45**. Ez a funkció 51 mm-es extra hézagot biztosít a fűrészláncának. Lásd az N ábrát.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Amikor az asztal felett dolgozik, húzza vissza vagy állítsa keskeny hosszvezető helyzetbe a munkadarab-megtámasztó hosszabbítóját.

### Finombeállító gomb

A finombeállító gombbal **4** a vezetőn kisebb beállítások végezhetők. Beállítás előtt ügyeljen arra, hogy a sínretesz karja felső vagy kioldott helyzetben legyen.

### A hosszvezető skála mutatója

A hosszvezető skála mutatóját a hosszvezető pontos működése érdekében állítani kell, ha a felhasználó vastag vágási szélességű fűrészláncát vékonyra (vagy fordítva) cserél. A hosszvezető skála mutatója csak az 1. helyzetnél (0 és 510 mm között) mutat

pontos értéket, keskeny hosszvezető használatánál viszont az 1. helyzetben adjon hozzá 52 mm-t. Lásd **A hosszvezető skála beállítása cím alatt, az Összeszerelés című részben.**

## Alapvágások

### Hasítás (A, B, O ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** Éles peremek.

1. Állítsa a fűrész tárcsát 0°-ra.
2. Zárja a hosszvezető reteszt **19** (A ábra).
3. Emelje fel a fűrész tárcsát a munkadarab felső részénél kb. 3 mm-rel magasabbra.
4. Állítsa be a vezető helyzetét, lásd **A hosszvezető kezelése cím alatt.**
5. Tartsa a munkadarabot laposan az asztalon, a vezetőhöz tolva. Tartsa a munkadarabot a fűrész tárcsától távol.
6. Mindkét kezét tartsa távol a fűrész tárcsa pályájától (O ábra).
7. Kapcsolja be a gépet, és várja meg, amíg a tárcsa felveszi a teljes fordulatszámot.
8. Lassan tolja a munkadarabot a védőburkolat alá, közben határozottan nyomja a párhuzamvezetőhöz. Hagyja a fűrész szabadon vágni, és ne erőltesse át a munkadarabot a fűrész tárcsán. A fűrész tárcsát egyenletes fordulatszámon tartsa.
9. Mindig használjon tolórudat **22**, amikor a fűrész tárcsához közel dolgozik (O ábra).
10. A vágás befejezése után kapcsolja ki a gépet, hagyja a fűrész tárcsát teljesen leállni, és vegye ki a munkadarabot.

 **FIGYELMEZTETÉS:**

- Soha ne a munkadarab „szabad” vagy levágandó részét tolja vagy tartsa.
- Ne vágjon túl kis darabokat.
- Kis munkadarabok hasításánál mindig használjon tolórudat.

### Ferdevágások (A ábra)

 **FIGYELMEZTETÉS:** Kerülje a ferdevágást a fűrész tárcsa rézsútós (bal) oldalán.

1. Állítsa be kívánt a ferdevágási szöget úgy, hogy a szögütköző karját **7** felfelé és jobbra nyomja.
2. Állítsa a kívánt szögre, lefelé és balra nyomva fordítsa el a kart, hogy a helyén reteszeldődjön.
3. Folytassa a hasításhoz hasonló módon.

### Keresztvágás és ferde keresztvágás

1. Vegye le a hosszvezetőt, és szerelje fel a gérskálát a megfelelő részbe.
2. Rögzítse a gérvágási skálát 0°-nál.
3. Folytassa a hasításhoz hasonló módon.

### Gérvágások (A ábra)

1. Állítsa be a gérskálát **10** a kívánt szögre.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A munkadarabot mindig szorosan nyomja a gérskála elejéhez.

2. Folytassa a hasításhoz hasonló módon.

### Kombinált gérvágás

Ez a ferde- és gérvágás kombinációja. Állítsa be a kívánt dőlésszöget, és folytassa a keresztvágáshoz hasonlóan.

### Hosszú munkadarabok alátámasztása

- A hosszú darabokat mindig támassza alá.
- A hosszú darabokat bármilyen megfelelő módon (fűrészakkal vagy más hasonló alkalmatlósággal) támassza alá, hogy a levágott végek ne essenek le.



### Porelszívás (A ábra)

A gép hátuljánál porelszívó kimenet **15** van, amelyhez 57/65 mm-es csővégű porelszívó berendezés csatlakoztatható. A géphez mellékelünk egy szűkítő is, ezért 34–40 mm átmérőjű porelszívó csővégekhez is csatlakoztatható.

A fűrész tárcsa szerelvényen is van porelszívó kimenet 35 mm-es csővégekhez.

- Minden műveletnél olyan porelszívó berendezést csatlakoztasson a géphez, amely megfelel a porkibocsátási normákra vonatkozó előírásoknak.
- Gondoskodjon arról, hogy a használat alatt lévő porelszívó cső megfelelően a vágott anyagok. Gondoskodjon a cső helyes kezeléséről.
- Legyen tudatában annak, hogy a mesterséges anyagok (pl. pozdorjalemez vagy MDF) vágásánál több fűrészpor keletkezik, mint a természetes faanyag fűrészelésénél.

### A szerszám tárolása (P ábra)

1. Csatlakoztasson a vezetőhöz tolórudat **22**.
2. Szerelje le a fűrész tárcsa szerelvényt **11**. Lásd **A fűrész tárcsa-védőburkolat szerelvény és a hasítóké fel- és leszerelése cím alatt**. Tegye a fűrész tárcsa-védőburkolat szerelvényt a tartójába, ahogyan az ábra mutatja, majd fordítsa el 1/4 fordulattal, hogy rögzítődjön.
3. A fűrész tárcsa kulcsok **21** zárt végével tartsa meg, majd rögzítse a szárnyas anyát.
4. Illessze a gérskála vezetőrudját **10** a zsebbe, amíg az aljához nem ér.
5. A munkadarabot nem teljes szélességében átfűrészelve hasítóké **23** becsúszik a helyére a védőburkolat tároló kapcsának hátoldalára.
6. A vezető **18** tárolásához pattintsa a munkadarab-támasztékot tárolási helyzetbe. Vegye le a vezetőt a sínekről. Rögzítse ismét a vezetőt fejfelé lefelé fordítva a fűrész bal oldalán. A vezető reteszt elforgatva rögzítse.

### Szállítás (A ábra)

- Mindig a kéz számára kialakított mélyedéseknél **14** fogva hordozza a gépet.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gépet mindig felszerelt felső védőburkolattal szállítsa.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. A szerszám folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez vagy tartozékokat, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



### Kenés (Q ábra)

A motor és a csapágycsukló nem igényelnek további kenést. Ha a fűrész tárcsát nehéz felemelni vagy leengedni, tisztítsa meg és zsírozza meg a magasságállító csavarokat:

1. Áramtalanítsa a fűrész.
2. Fordítsa a fűrész az oldalára.
3. Tisztítsa meg és kenje a fűrész alján lévő magasságállító csavar meneteit **46**, lásd a Q ábrát. Általános célú zsírt használjon.



### Tisztítás (A, R ábra)

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám nemfémese részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa az asztallapot.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sérülésveszély csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa ki a porleszívó rendszert.

A védőburkolat-szerelvény **11** és a garatlemez helyzetét a fűrész használata előtt be kell állítani.

Használat előtt gondosan vizsgálja át a felső és alsó védőburkolatot, valamint a porleszívó csövét, hogy megállapíthassa, megfelelően működnek-e. Ügyeljen arra, hogy a munkadarabról leeső szilánkok vagy részecskék ne akadályozzák egyik funkció működését sem.

Ha törmelék szorult a fűrész tárcsa és a védőburkolatok közé, áramtalanítsa a gépet és kövesse a **Fűrész tárcsa felszerelése** cím alatti útmutatásokat. Távolítsa el a beszorult törmelékét, és szerelje vissza a fűrész tárcsát.

Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat, a készülék házat pedig rendszeresen tisztítsa puha ronggyal.

Rendszeresen tisztítsa ki a porgyűjtő rendszert:

1. Fordítsa a fűrész az oldalára, hogy az alja, a gép nyitott része hozzáférhető legyen.
2. Nyissa ki az R ábrán látható portalanító ajtót **47** a két csavar **48** meglazításával, majd vegye le. Takarítsa ki a maradék port, majd tegye vissza az ajtót, és rögzítse a csavarokkal.

### Külön kapható tartozékok

**FIGYELMEZTETÉS:** Mivel nem a DeWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Cserélje ki a védőburkolatot, ha már elkopott. Fűrész tárcsa védőburkolatok cseréjének részletei ügyében lépjen kapcsolatba a helyi DeWALT szervizzel.

**FÜRÉSZTÁRCSÁK:** MINDIG 210 mm átmérőjű, zajcsökkentett, 30 mm-es befogónyílású fűrész tárcsát HASZNÁLJON. A névleges fordulatszám legalább 6000 rpm legyen. Kisebb átmérőjű fűrész tárcsát soha ne használjon. Az olyat nem védi megfelelően a védőelem.

FÜRÉSZTÁRCSÁK LEÍRÁSA		
Alkalmazás	Átmérő	Fogak száma
<b>Fűrész tárcsa konstrukciók (gyors hasítás)</b>		
Általános célú	210 mm	24
Finom keresztvágások	210 mm	40
<b>Famegmunkáló fűrész tárcsák (sima és tiszta vágást biztosítanak)</b>		
Finom keresztvágások	210 mm	60

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

### Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Tölthető akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a szerszámból.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat újrahasznosítják vagy megfelelő módon ártalmatlanítják.

## DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámait minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használati számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

### 1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

### 2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

### 3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközök minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabba kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőrlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

### 4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen



baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

#### Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

#### Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

#### Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

#### Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

#### Ütvecsavarozók

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

## 5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel ([www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelő elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz ajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

## 6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás ajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

## 7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőjétől.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőségét képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztó részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,  
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év  
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év  
időtartamú jótállást vállalunk.**

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre áll, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kíséрге figyelemmel a jótállási jeggyel megfelelő érvényesítést, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letétbást biztosító elérési cím formájában, úgy a letétbástóság a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
  - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlapp, gyalukész, meghajtószíj), csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
  - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
  - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
  - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
    - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgáltatónál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
    - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
    - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
    - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
    - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatának törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 naptól meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
      - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
      - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni -, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen eltelését követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
  - f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződészerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
  - g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződészerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
  - h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
    - a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződészerű vételét;
    - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződészerű vételét;
    - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
    - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződészerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződészerűvé tenni.
  - i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
  - j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelni annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
  - k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
  - l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatónak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
  - a hiba okát és a kijavítás módját;
  - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
  - a kicserélés tényét és időpontját.

**Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételeéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.**

<b>Gyártó:</b> DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	<b>Forgalmazó:</b> Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

**Márkaszerviz**  
FIXIT Hungary Kft. 3526  
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel: +36303398429

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**



**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

.....

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

..... fogyasztó aláírása

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő) .....

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

<b>Stanley Black&amp;Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő</b>		
		<b>Tel.</b>
<b>Iroda</b>	<b>1016 Bp. Mészáros u 58/b.</b>	<b>+36-1-328-55-00</b>

<b>Központi Márkaszerviz</b>			
		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a>
Stan Tools And Nails Ltd.	<b>Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony</b>	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
Tel.: +36 46 500 385  
e-mail:  
[dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.  
Kőrösi út 8.  
2363 Felsőpakony  
Tel: +36303398429  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis